Počítačová lexikografie
Dictionary Writing Systems

Adam Rambousek

Dictionary Writing System

- správa celé řady slovníků
- propojení různých aplikačních (korpusy, analyzátory...)
- (dictionary production system, lexicographic workbench...)
- ukládání obvykle XML databáze

IDM DPS

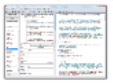
- IDM (Francie)
- client-server
- DANTE lexical database, Oxford University Press

iLEX

- Erlangben Media Publishing (Dánsko)
- client-server / desktop, multiplatform
- Van Dale (Holandsko)

TLex

- Trivium (FR)
- client-server / desktop
- Oxford University Press, Longman Publishing



ABBYY Lingvo Content

- ABBYY (Rusko)
- client-server

DEB

- Dictionary Editor & Browser
- platforma pro vývoj slovníkových aplikací
- client-server, XML databáze
- základní knihovny pro správu dat, uživatelů

DEBAVis

- hotovo
- webová aplikace, obecný editor
- nastavení struktury hesla – editace
- přístupová práva, validní
- https://deb.fi.muni.cz/debavizo/

Počítačová lexikografie
Dictionary Writing Systems

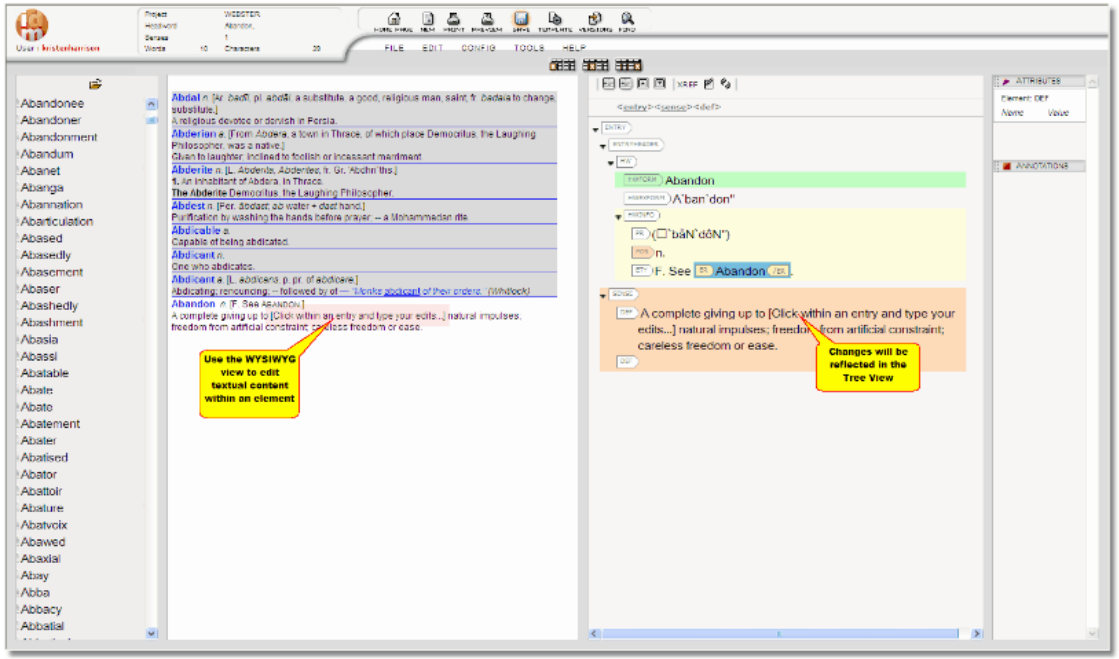
Adam Rambousek

Dictionary Writing System

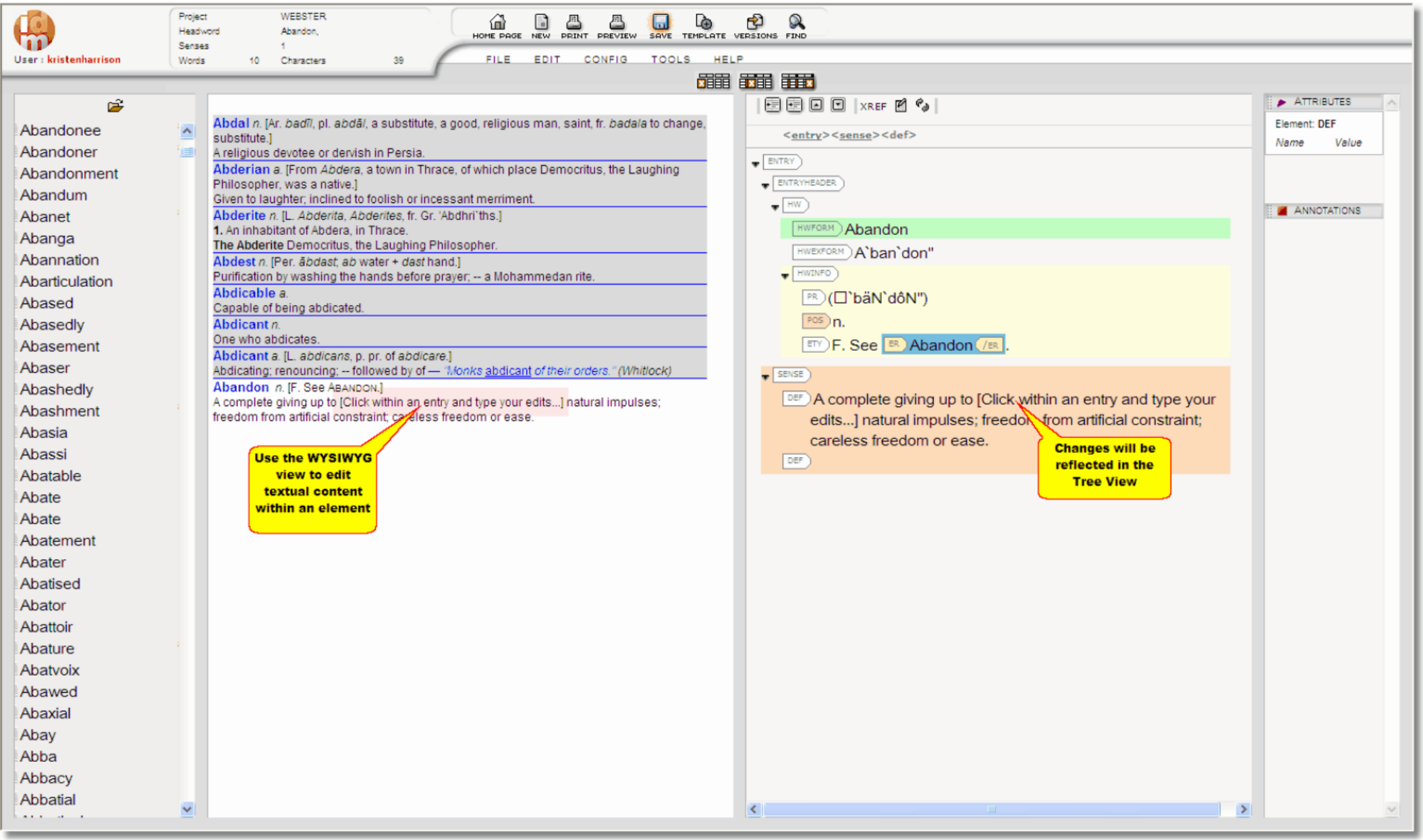
- správa celé tvorby slovníku
- propojení s dalšími aplikacemi (korpusy, analyzátory...)
- (dictionary production system, lexicographic workbench...)
- ukládání obvykle XML databáze

IDM DPS

- IDM (Francie)
- client-server
- DANTE lexical database, Oxford University Press

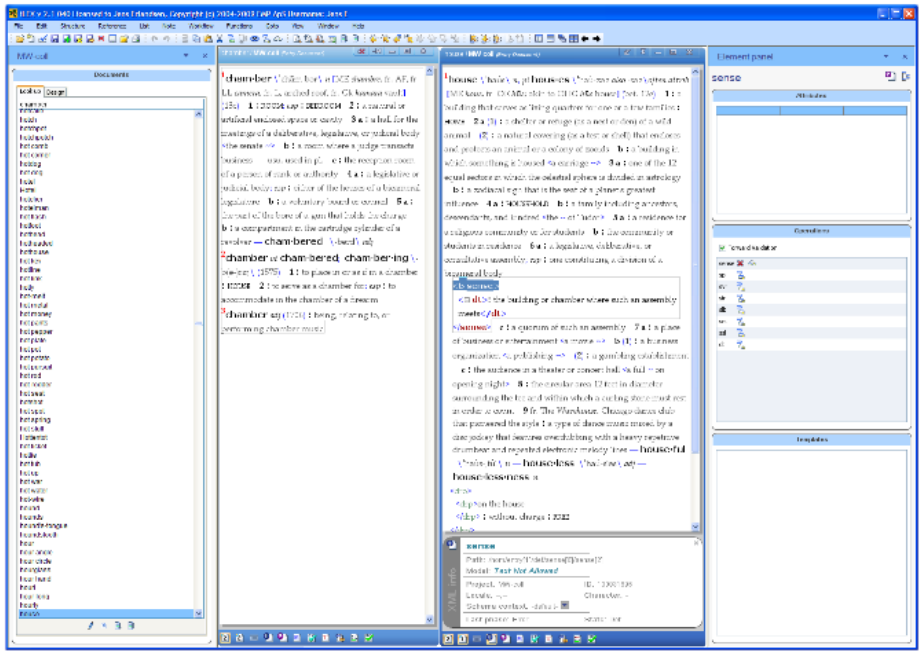


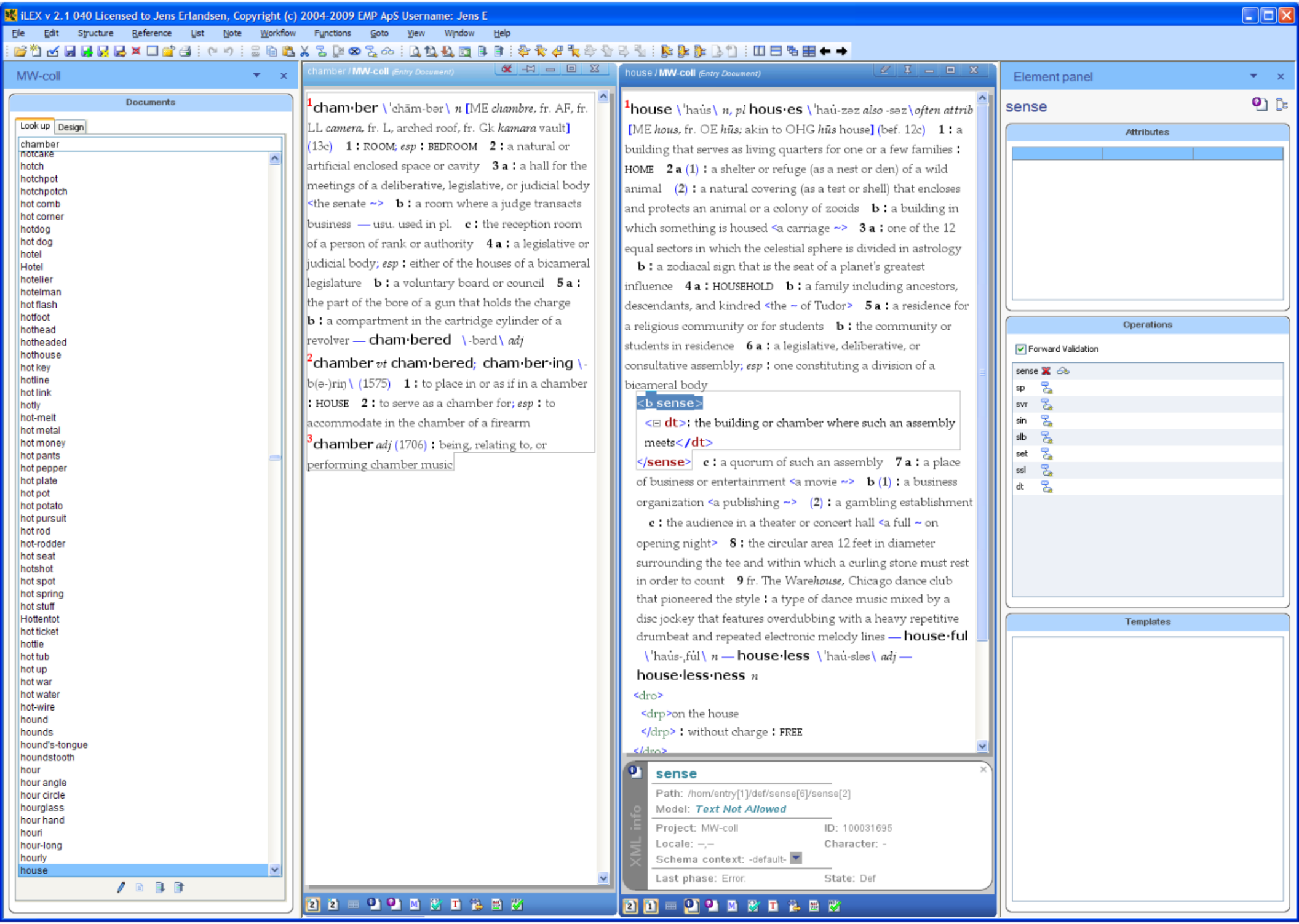
ical database, Oxford University Press



iLEX

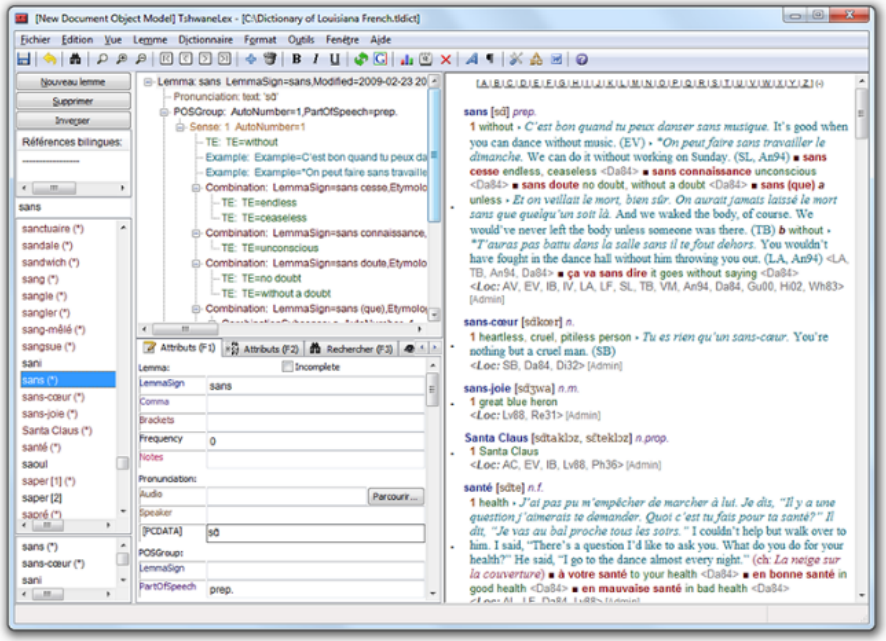
- Erlandsen Media Publishing (Dánsko)
- client-server / desktop, multiplatform
- Van Dale (Holandsko)

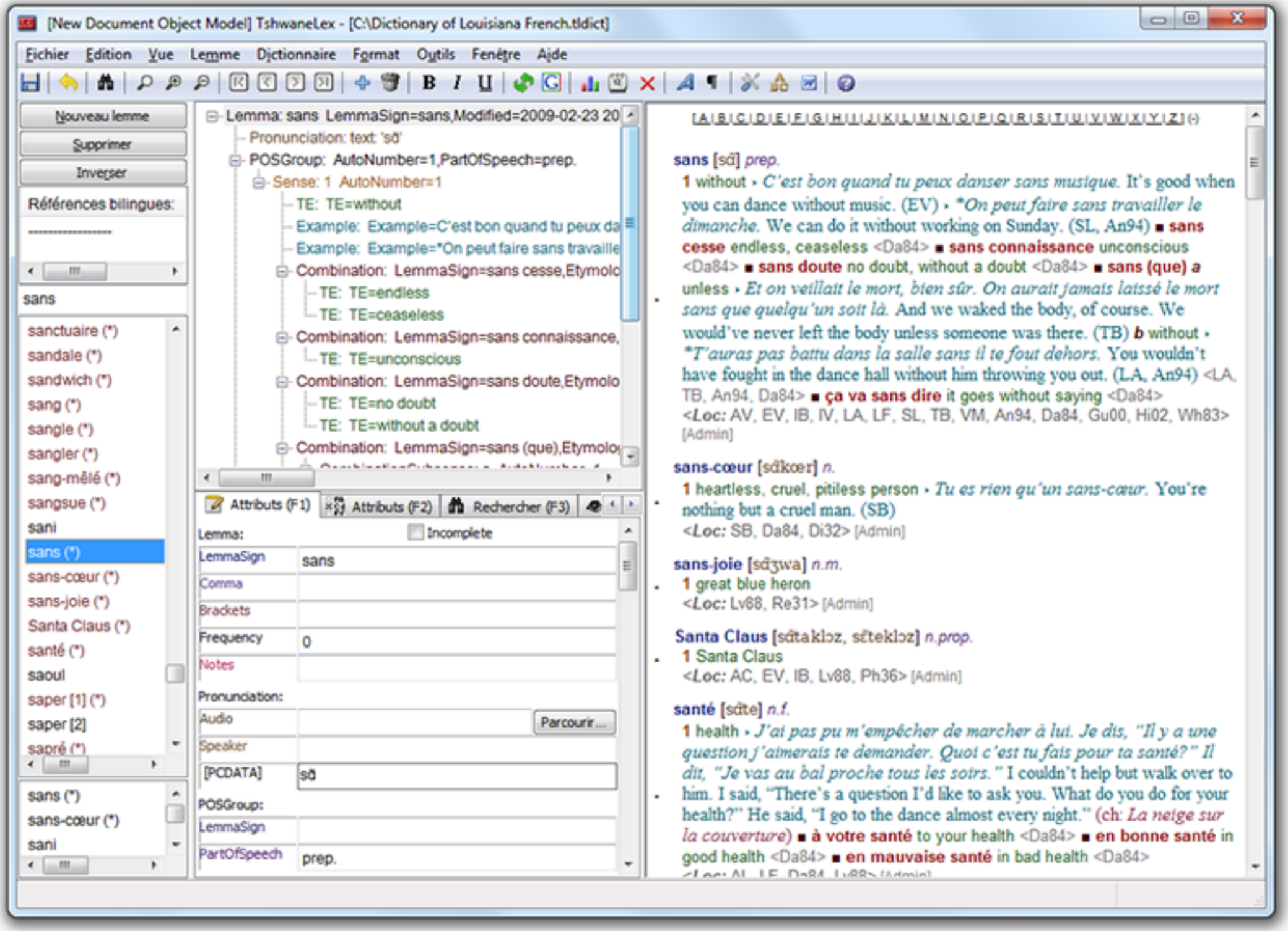



iLEX v 2.1 040 Licensed to Jens Erlandsen, Copyright (c) 2004-2009 EMP ApS Username: Jens E
File Edit Structure Reference List Note Workflow Functions Goto View Window Help
MW-coll
Documents
Look up Design
chamber
notcake
hotch
hotchpot
hotchpotch
hot comb
hot corner
hotdog
hot dog
hotel
Hotel
hotelier
hotelman
hot flash
hotfoot
hothead
hotheaded
hothouse
hot key
hotline
hot link
hotly
hot-melt
hot metal
hot money
hot pants
hot pepper
hot plate
hot pot
hot potato
hot pursuit
hot rod
hot-rodder
hot seat
hotshot
hot spot
hot spring
hot stuff
Hottentot
hot ticket
hottie
hot tub
hot up
hot war
hot water
hot-wire
hound
hounds
hound's-tongue
houndstooth
hour
hour angle
hour circle
hourglass
hour hand
houri
hour-long
hourly
house
chamber / MW-coll (Entry Document)
1cham·ber \'chām-bər\ n [ME chambre, fr. AF, fr. LL camera, fr. L, arched roof, fr. Gk kamara vault] (13c) 1 : ROOM; esp : BEDROOM 2 : a natural or artificial enclosed space or cavity 3 a : a hall for the meetings of a deliberative, legislative, or judicial body <the senate ~> b : a room where a judge transacts business — usu. used in pl. c : the reception room of a person of rank or authority 4 a : a legislative or judicial body; esp : either of the houses of a bicameral legislature b : a voluntary board or council 5 a : the part of the bore of a gun that holds the charge b : a compartment in the cartridge cylinder of a revolver — cham·bered \-bərd\ adj
2chamber vt cham·bered; cham·ber·ing \-b(ə-)riŋ\ (1575) 1 : to place in or as if in a chamber : HOUSE 2 : to serve as a chamber for; esp : to accommodate in the chamber of a firearm
3chamber adj (1706) : being, relating to, or performing chamber music
house / MW-coll (Entry Document)
1house \'haůs\ n, pl hous·es \'haů-zəz also -səz\ often attrib [ME hous, fr. OE hūs; akin to OHG hūs house] (bef. 12c) 1 : a building that serves as living quarters for one or a few families : HOME 2 a (1) : a shelter or refuge (as a nest or den) of a wild animal (2) : a natural covering (as a test or shell) that encloses and protects an animal or a colony of zooids b : a building in which something is housed <a carriage ~> 3 a : one of the 12 equal sectors in which the celestial sphere is divided in astrology b : a zodiacal sign that is the seat of a planet's greatest influence 4 a : HOUSEHOLD b : a family including ancestors, descendants, and kindred <the ~ of Tudor> 5 a : a residence for a religious community or for students b : the community or students in residence 6 a : a legislative, deliberative, or consultative assembly; esp : one constituting a division of a bicameral body
<b sense>
<dt>: the building or chamber where such an assembly meets</dt>
</sense> c : a quorum of such an assembly 7 a : a place of business or entertainment <a movie ~> b (1) : a business organization <a publishing ~> (2) : a gambling establishment c : the audience in a theater or concert hall <a full ~ on opening night> 8 : the circular area 12 feet in diameter surrounding the tee and within which a curling stone must rest in order to count 9 fr. The Warehouse, Chicago dance club that pioneered the style : a type of dance music mixed by a disc jockey that features overdubbing with a heavy repetitive drumbeat and repeated electronic melody lines — house·ful \'haůs-ˌfůl\ n — house·less \'haů-sləs\ adj — house·less·ness n
<dro>
<drp>on the house
</drp> : without charge : FREE
</dro>
XML info
sense
Path: /hom/entry[1]/def/sense[6]/sense[2]
Model: Text Not Allowed
Project: MW-coll
ID: 100031695
Locale: –,–
Character: -
Schema context: -default-
Last phase: Error:
State: Def
Element panel
sense
Attributes
Operations
Forward Validation
sense
sp
svr
sin
slb
set
ssl
dt
Templates

TLex

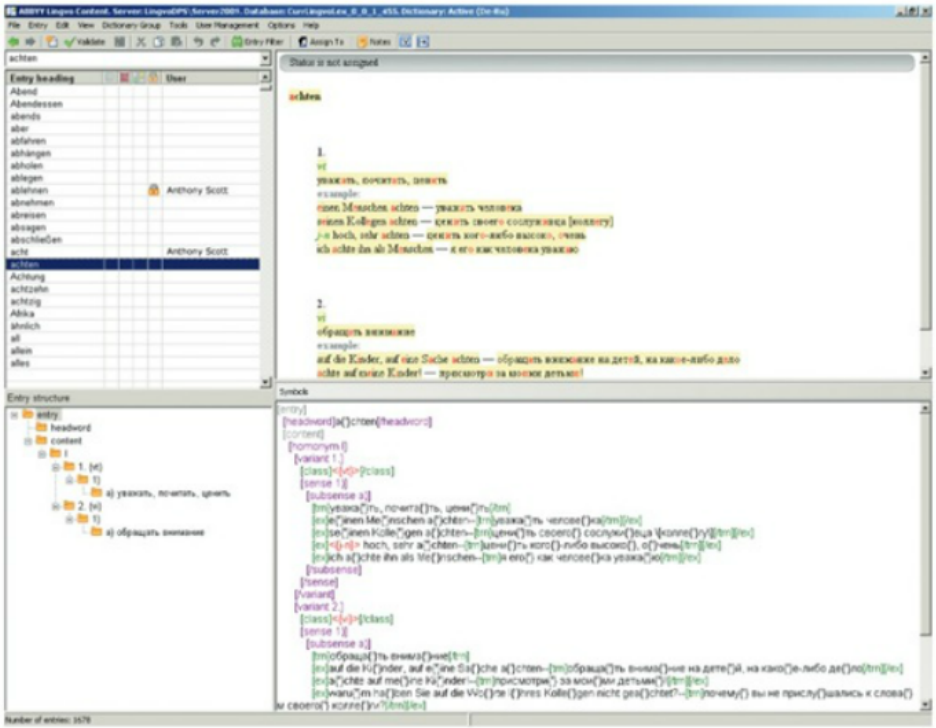
- TshwaneDJe (JAR)
- client-server / desktop
- Oxford University Press, Longman Publishing

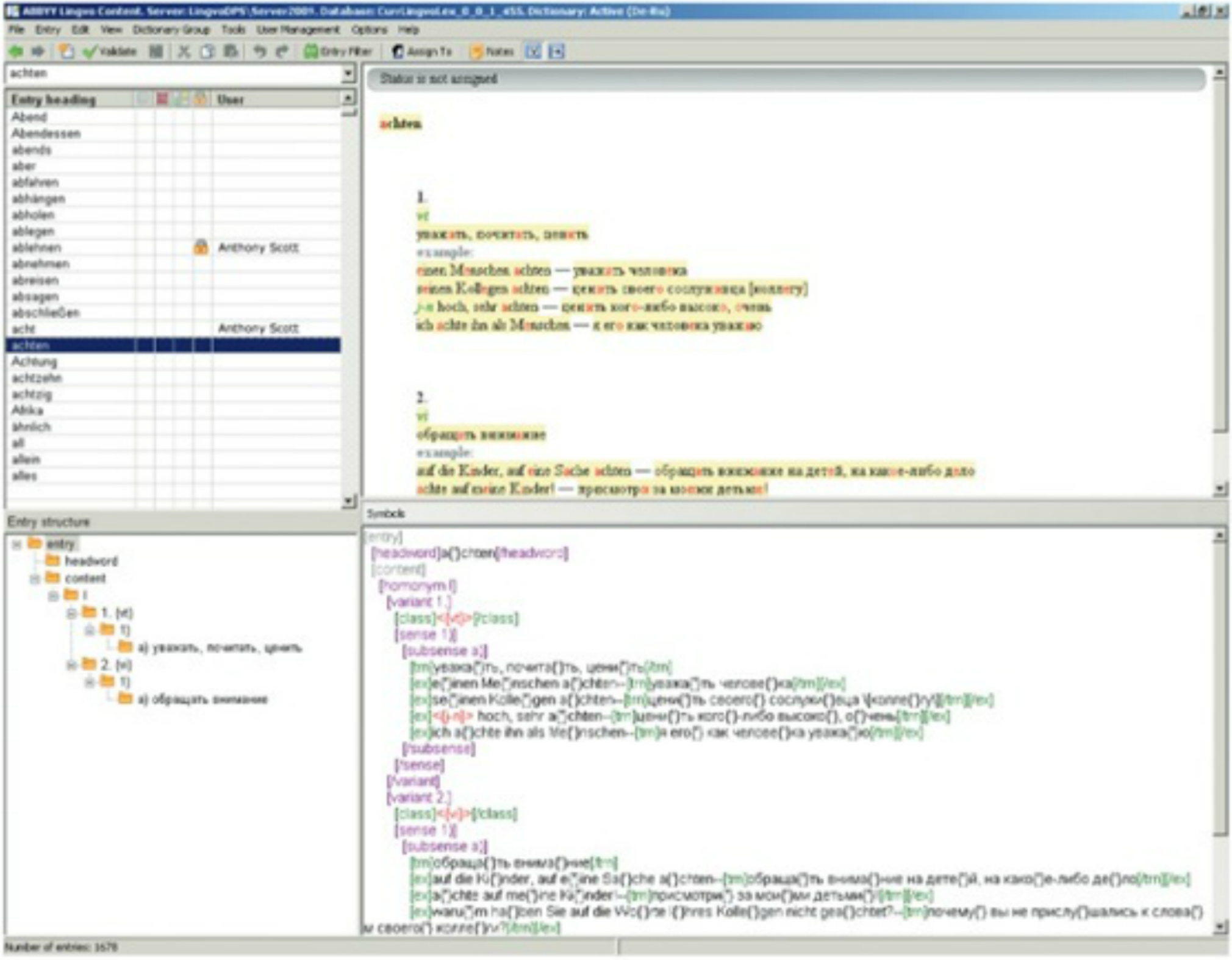



[New Document Object Model] TshwaneLex - [C:\Dictionary of Louisiana French.tldict]
Fichier Edition Vue Lemme Dictionnaire Format Outils Fenêtre Aide
Nouveau lemme
Supprimer
Inverser
Références bilingues:
sans
sanctuaire (*)
sandale (*)
sandwich (*)
sang (*)
sangle (*)
sangler (*)
sang-mêlé (*)
sangsue (*)
sani
sans (*)
sans-cœur (*)
sans-joie (*)
Santa Claus (*)
santé (*)
saoul
saper [1] (*)
saper [2]
sapré (*)
sans (*)
sans-cœur (*)
sani
Lemma: sans LemmaSign=sans,Modified=2009-02-23 20
Pronunciation: text: 'sɑ̃'
POSGroup: AutoNumber=1,PartOfSpeech=prep.
Sense: 1 AutoNumber=1
TE: TE=without
Example: Example=C'est bon quand tu peux da
Example: Example="On peut faire sans travaille
Combination: LemmaSign=sans cesse,Etymolo
TE: TE=endless
TE: TE=ceaseless
Combination: LemmaSign=sans connaissance,
TE: TE=unconscious
Combination: LemmaSign=sans doute,Etymolo
TE: TE=no doubt
TE: TE=without a doubt
Combination: LemmaSign=sans (que),Etymolo
Attributs (F1)
Attributs (F2)
Rechercher (F3)
Lemma:
Incomplete
LemmaSign
sans
Comma
Brackets
Frequency
0
Notes
Pronunciation:
Audio
Parcourir...
Speaker
[PCDATA]
sɑ̃
POSGroup:
LemmaSign
PartOfSpeech
prep.
[A] [B] [C] [D] [E] [F] [G] [H] [I] [J] [K] [L] [M] [N] [O] [P] [Q] [R] [S] [T] [U] [V] [W] [X] [Y] [Z]
sans [sɑ̃] prep.
1 without • C'est bon quand tu peux danser sans musique. It's good when you can dance without music. (EV) • *On peut faire sans travailler le dimanche. We can do it without working on Sunday. (SL, An94) ■ sans cesse endless, ceaseless <Da84> ■ sans connaissance unconscious <Da84> ■ sans doute no doubt, without a doubt <Da84> ■ sans (que) a unless • Et on veillait le mort, bien sûr. On aurait jamais laissé le mort sans que quelqu'un soit là. And we waked the body, of course. We would've never left the body unless someone was there. (TB) b without • *T'auras pas battu dans la salle sans il te fout dehors. You wouldn't have fought in the dance hall without him throwing you out. (LA, An94) <LA, TB, An94, Da84> ■ ça va sans dire it goes without saying <Da84>
<Loc: AV, EV, IB, IV, LA, LF, SL, TB, VM, An94, Da84, Gu00, Hi02, Wh83> [Admin]
sans-cœur [sɑ̃kœr] n.
1 heartless, cruel, pitiless person • Tu es rien qu'un sans-cœur. You're nothing but a cruel man. (SB)
<Loc: SB, Da84, Di32> [Admin]
sans-joie [sɑ̃ʒwa] n.m.
1 great blue heron
<Loc: Lv88, Re31> [Admin]
Santa Claus [sɑ̃takloz, sɑ̃teklɔz] n.prop.
1 Santa Claus
<Loc: AC, EV, IB, Lv88, Ph36> [Admin]
santé [sɑ̃te] n.f.
1 health • J'ai pas pu m'empêcher de marcher à lui. Je dis, "Il y a une question j'aimerais te demander. Quoi c'est tu fais pour ta santé?" Il dit, "Je vas au bal proche tous les soirs." I couldn't help but walk over to him. I said, "There's a question I'd like to ask you. What do you do for your health?" He said, "I go to the dance almost every night." (ch: La neige sur la couverture) ■ à votre santé to your health <Da84> ■ en bonne santé in good health <Da84> ■ en mauvaise santé in bad health <Da84>
<Loc: AL, LF, Da84, Lv88> [Admin]

ABBYY Lingvo Content

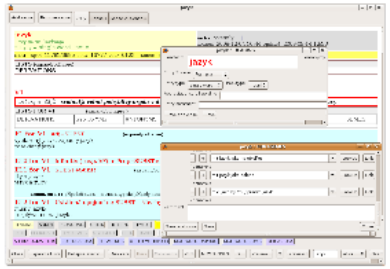
- ABBYY (Rusko)
- client-server

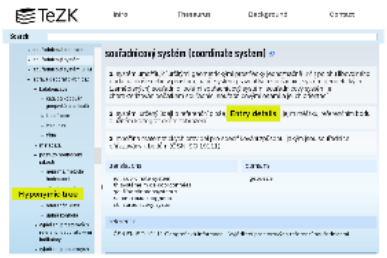


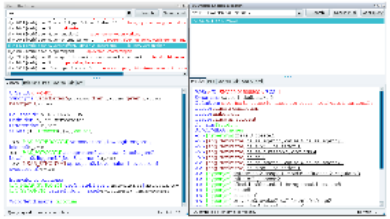

ABBYY Lingvo Content. Server: LingvoDPS\Server2005. Database: Curr\LingvoLex_6_0_1_455. Dictionary: Active (De-Ru)
File Entry Edit View Dictionary Group Tools User Management Options Help
Validate
Entry Filter
Assign To
Notes
achten
Entry heading
User
Abend
Abendessen
abends
aber
abfahren
abhängen
abholen
ablegen
ablehnen
Anthony Scott
abnehmen
abreisen
absagen
abschließen
acht
Anthony Scott
achten
Achtung
achtzehn
achtzig
Afrika
ähnlich
all
allein
alles
Status is not assigned
achten
1.
vt
уважать, почитать, ценить
example:
einen Menschen achten — уважать человека
seinen Kollegen achten — ценить своего сослуживца [коллегу]
j-n hoch, sehr achten — ценить кого-либо высоко, очень
ich achte ihn als Menschen — я его как человека уважаю
2.
vt
обращать внимание
example:
auf die Kinder, auf eine Sache achten — обращать внимание на детей, на какое-либо дело
achte auf seine Kinder! — присмотри за моими детьми!
Entry structure
entry
headword
content
I
1. (vt)
1)
a) уважать, почитать, ценить
2. (vi)
1)
a) обращать внимание
Syntock
[entry]
[headword]a{}chten[/headword]
[content]
[homonym I]
[variant 1.]
[class]vt[/class]
[sense 1)]
[subsense a)]
[trn]уважа{}ть, почита{}ть, цени{}ть[/trn]
[ex]e{}inen Me{}nschen a{}chten--[trn]уважа{}ть челове{}ка[/trn][/ex]
[ex]se{}inen Kolle{}gen a{}chten--[trn]цени{}ть своего{} сослуж{}ца \[колле{}гу\][/trn][/ex]
[ex]j-n hoch, sehr a{}chten--[trn]цени{}ть кого{}-либо высоко{}, о{}чень[/trn][/ex]
[ex]ich a{}chte ihn als Me{}nschen--[trn]я его{} как челове{}ка уважа{}ю[/trn][/ex]
[/subsense]
[/sense]
[/variant]
[variant 2.]
[class]vi[/class]
[sense 1)]
[subsense a)]
[trn]обраща{}ть внима{}ние[/trn]
[ex]auf die Ki{}nder, auf ei{}ne Sa{}che a{}chten--[trn]обраща{}ть внима{}ние на дете{}й, на како{}е-либо де{}ло[/trn][/ex]
[ex]a{}chte auf me{}ine Ki{}nder!--[trn]присмотри{} за мои{}ми детьми{}![/trn][/ex]
[ex]warum{} ha{}ben Sie auf die Wo{}rte Ihres Kolle{}gen nicht gea{}chtet?--[trn]почему{} вы не прислу{}шались к слова{} своего{} колле{}ги?[/trn][/ex]
Number of entries: 1678

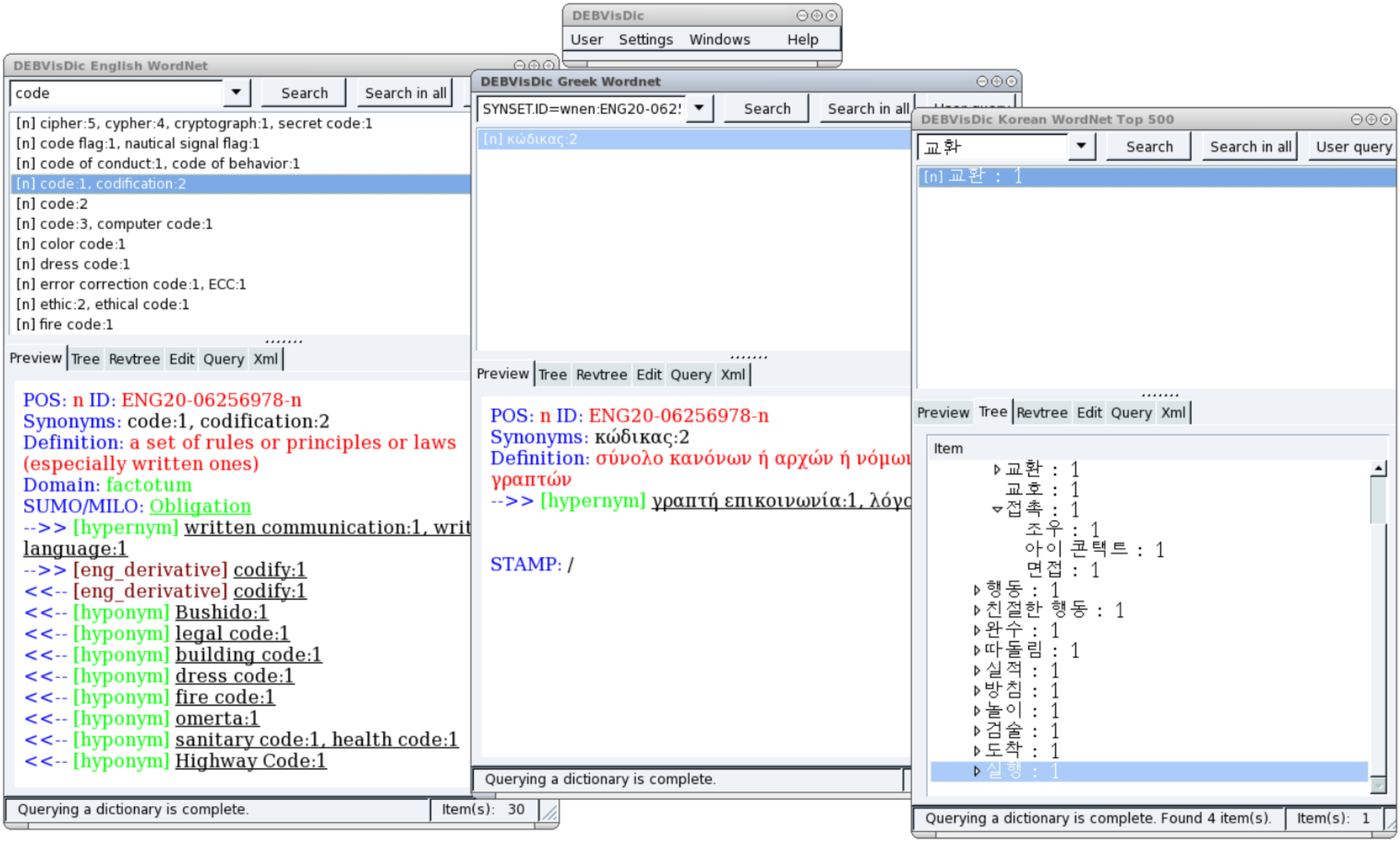
DEB

- Dictionary Editor & Browser
- platforma pro vývoj slovníkových aplikací
- client-server, XML databáze
- základní knihovny pro správu dat, uživatelů








DEBVisDic
User Settings Windows Help
DEBVisDic English WordNet
code
Search
Search in all
[n] cipher:5, cypher:4, cryptograph:1, secret code:1
[n] code flag:1, nautical signal flag:1
[n] code of conduct:1, code of behavior:1
[n] code:1, codification:2
[n] code:2
[n] code:3, computer code:1
[n] color code:1
[n] dress code:1
[n] error correction code:1, ECC:1
[n] ethic:2, ethical code:1
[n] fire code:1
Preview Tree Revtree Edit Query Xml
POS: n ID: ENG20-06256978-n
Synonyms: code:1, codification:2
Definition: a set of rules or principles or laws (especially written ones)
Domain: factotum
SUMO/MILO: Obligation
-->> [hypernym] written communication:1, writ
language:1
-->> [eng_derivative] codify:1
<<-- [eng_derivative] codify:1
<<-- [hyponym] Bushido:1
<<-- [hyponym] legal code:1
<<-- [hyponym] building code:1
<<-- [hyponym] dress code:1
<<-- [hyponym] fire code:1
<<-- [hyponym] omerta:1
<<-- [hyponym] sanitary code:1, health code:1
<<-- [hyponym] Highway Code:1
Querying a dictionary is complete.
Item(s): 30
DEBVisDic Greek Wordnet
SYNSET.ID=wnen:ENG20-062!
Search
Search in all
[n] κώδικας:2
Preview Tree Revtree Edit Query Xml
POS: n ID: ENG20-06256978-n
Synonyms: κώδικας:2
Definition: σύνολο κανόνων ή αρχών ή νόμω
γραπτών
-->> [hypernym] γραπτή επικοινωνία:1, λόγ
STAMP: /
Querying a dictionary is complete.
DEBVisDic Korean WordNet Top 500
교환
Search
Search in all
User query
[n] 교환 : 1
Preview Tree Revtree Edit Query Xml
Item
교환 : 1
교호 : 1
접촉 : 1
조우 : 1
아이 콘택트 : 1
면접 : 1
행동 : 1
친절한 행동 : 1
완수 : 1
따돌림 : 1
실적 : 1
방침 : 1
놀이 : 1
검술 : 1
도착 : 1
실행 : 1
Querying a dictionary is complete. Found 4 item(s).
Item(s): 1

| me | var | PR | Progress: R | GBLoc | IreLoc | LocEtym | RelEtym
Has query

headword McMackin

GB freq. 1881 10 1997 64 2011 69 Ire freq. 1997 92 2008 96

variants Mackin + v 1076/813

Main GB location, 1881 Glasgow

Main Ire location 1847-64 Tyrone

sense nr. 1 | RI Irish + e.b. + expl + sense remove sense

expl.

from Mac Maicín ‘son of the young man’, from a pet form of mac ‘son, youth’. Compare <xr>Mackin</xr>.

+ expl. open links

archive EB Ireland

Allex McMacken, 1
(Leballycleare, Antrim); Ba
Ireland</src> (Ardstraw, T
<src>Flaxgrowers Ireland<
1796 in <src>Flaxgrowers

+ e.b. edit src open links

archive EB Scotland

Finiai Makmakyn or
(Rhinns); Michell Macm

+ e.b. edit src open links

Select special character

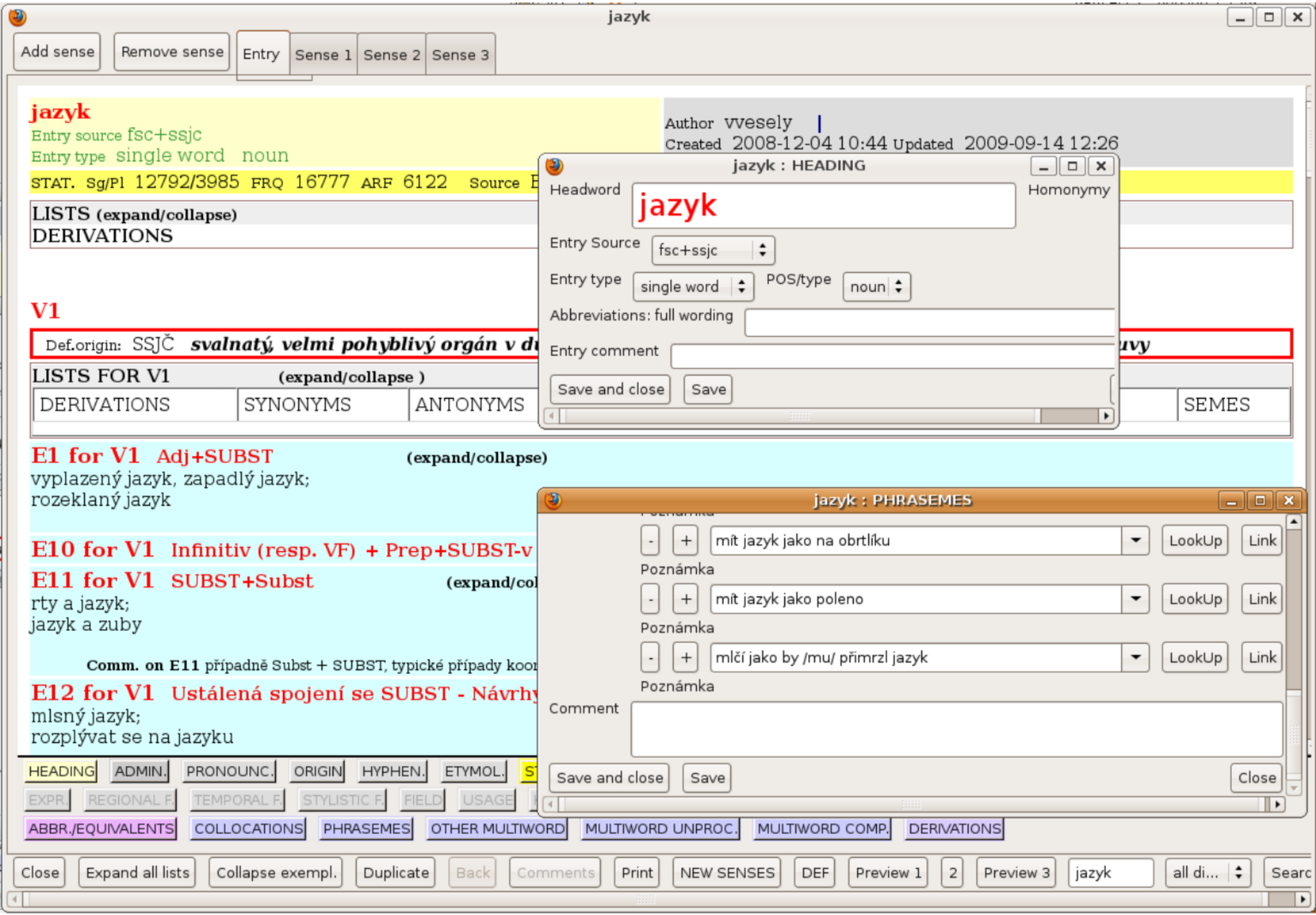
Æ æ ǣ ā à â á ċ ç Ē ē ê è ë é í ī î ï ȝ Ȳ ȳ
Ó Ō Ø ó ō ǒ ǫ ô ö ǫ œ ū ù ú ð Þ þ ½ ¾
α β γ δ ε ζ η θ ι κ λ μ ν ξ ο π ρ σ τ υ φ χ ψ ω
ά ά ᾶ ά έ ί ύ ΰ ὐ ή ἰ ϕ ώ ∫ ε

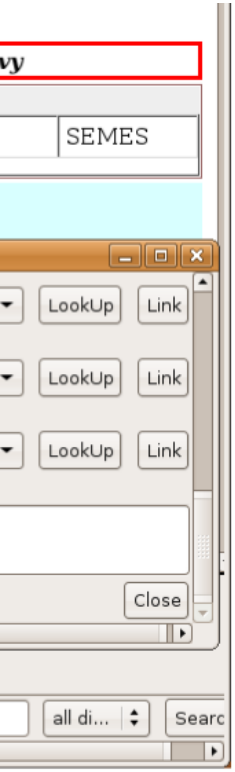
close more (click on letter, then Ctrl+V to paste it to text)

+ other info + references

move this sense to entry -- move

not in IGI | IGI M | Poll Tax | Patent Rolls | Feet of Fines | PROB 11 | A2A | Discovery
DAFN | Chancery Proc | Fiants | Poll Tax forename | Irish Names, Woulfe


jazyk
Add sense
Remove sense
Entry
Sense 1
Sense 2
Sense 3
jazyk
Entry source fsc+ssjc
Entry type single word noun
Author vvesely
Created 2008-12-04 10:44 Updated 2009-09-14 12:26
STAT. Sg/Pl 12792/3985 FRQ 16777 ARF 6122 Source
LISTS (expand/collapse)
DERIVATIONS
V1
Def.origin: SSJČ svalnatý, velmi pohyblivý orgán v
LISTS FOR V1 (expand/collapse)
DERIVATIONS
SYNONYMS
ANTONYMS
SEMES
E1 for V1 Adj+SUBST (expand/collapse)
vyplazený jazyk, zapadlý jazyk;
rozeklaný jazyk
E10 for V1 Infinitiv (resp. VF) + Prep+SUBST-v
E11 for V1 SUBST+Subst
rty a jazyk;
jazyk a zuby
Comm. on E11 případně Subst + SUBST, typické případy koo
E12 for V1 Ustálená spojení se SUBST - Návrhy
mlsný jazyk;
rozplývat se na jazyku
HEADING
ADMIN.
PRONOUNC.
ORIGIN
HYPHEN.
ETYMOL.
EXPR.
REGIONAL F.
TEMPORAL F.
STYLISTIC F.
FIELD
USAGE
ABBR./EQUIVALENTS
COLLOCATIONS
PHRASEMES
OTHER MULTIWORD
MULTIWORD UNPROC.
MULTIWORD COMP.
DERIVATIONS
Close
Expand all lists
Collapse exempl.
Duplicate
Back
Comments
Print
NEW SENSES
DEF
Preview 1
2
Preview 3
jazyk
all di...
Searc
jazyk : HEADING
Headword
jazyk
Homonymy
Entry Source
fsc+ssjc
Entry type
single word
POS/type
noun
Abbreviations: full wording
Entry comment
Save and close
Save
jazyk : PHRASEMES
mít jazyk jako na obrtlíku
LookUp
Link
Poznámka
mít jazyk jako poleno
LookUp
Link
Poznámka
mlčí jako by /mu/ přimrzl jazyk
LookUp
Link
Poznámka
Comment
Save and close
Save
Close



Zdroj: MU, Středisko Teiresiás

Front view | Side view

Zdroj: MU, Středisko Teiresiás

Lexical category: general noun
Mouthing: [čaj] - *compulsory*

Gramatical variats

Zdroj: MU, Středisko Teiresiás

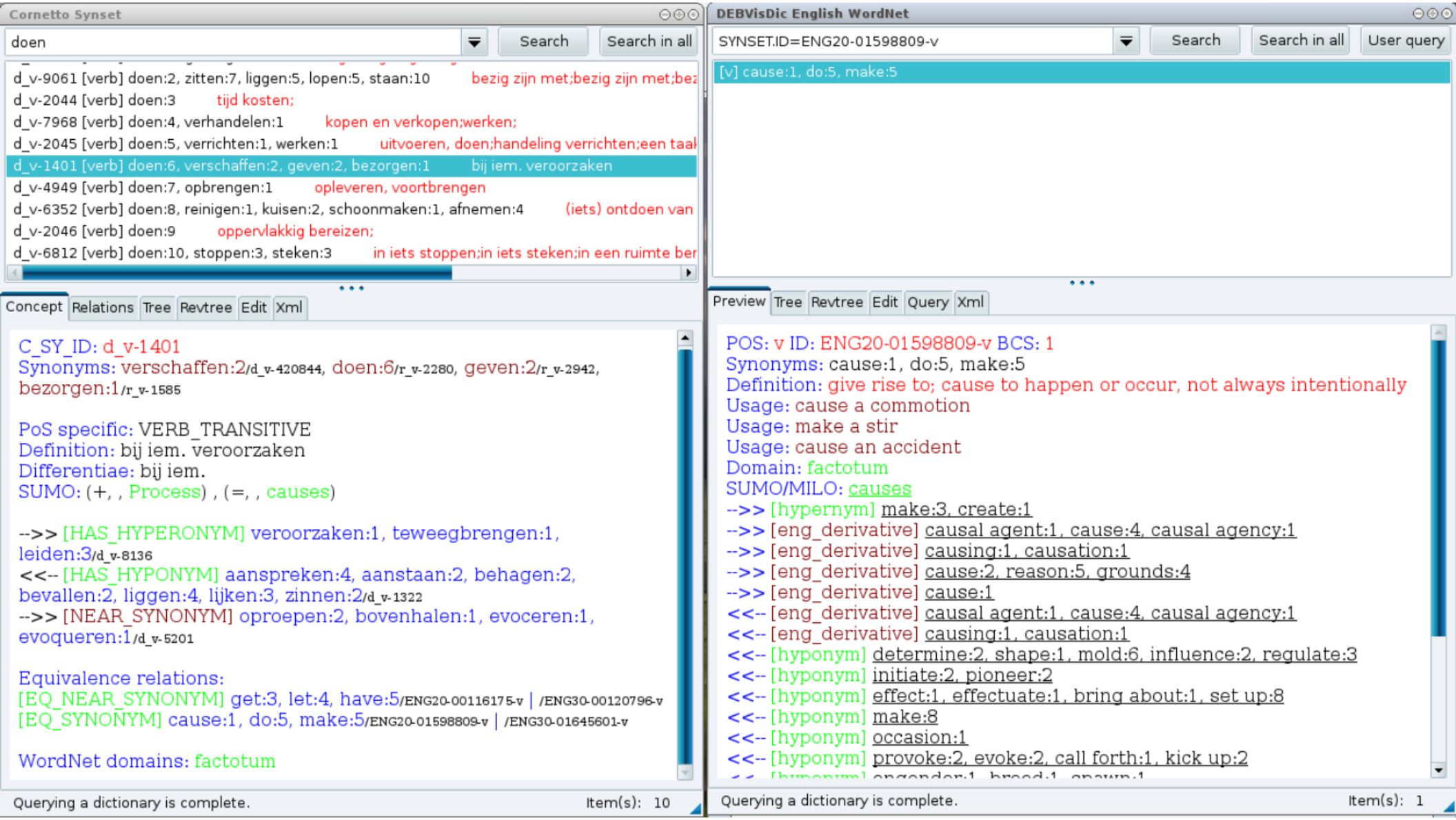
Distribution area: Entire Czech Republic

Zdroj: MU, Středisko Teiresiás

Meaning

Zdroj: MU, Středisko Teiresiás

Examples of use


Cornetto Synset
doen
Search
Search in all
d_v-9061 [verb] doen:2, zitten:7, liggen:5, lopen:5, staan:10 bezig zijn met;bezig zijn met;bez
d_v-2044 [verb] doen:3 tijd kosten;
d_v-7968 [verb] doen:4, verhandelen:1 kopen en verkopen;werken;
d_v-2045 [verb] doen:5, verrichten:1, werken:1 uitvoeren, doen;handeling verrichten;een taak
d_v-1401 [verb] doen:6, verschaffen:2, geven:2, bezorgen:1 bij iem. veroorzaken
d_v-4949 [verb] doen:7, opbrengen:1 opleveren, voortbrengen
d_v-6352 [verb] doen:8, reinigen:1, kuisen:2, schoonmaken:1, afnemen:4 (iets) ontdoen van
d_v-2046 [verb] doen:9 oppervlakkig bereizen;
d_v-6812 [verb] doen:10, stoppen:3, steken:3 in iets stoppen;in iets steken;in een ruimte ber
Concept
Relations
Tree
Revtree
Edit
Xml
C_SY_ID: d_v-1401
Synonyms: verschaffen:2/d_v-420844, doen:6/r_v-2280, geven:2/r_v-2942, bezorgen:1/r_v-1585
PoS specific: VERB_TRANSITIVE
Definition: bij iem. veroorzaken
Differentiae: bij iem.
SUMO: (+, , Process) , (=, , causes)
-->> [HAS_HYPERONYM] veroorzaken:1, teweegbrengen:1, leiden:3/d_v-8136
<<-- [HAS_HYPONYM] aanspreken:4, aanstaan:2, behagen:2, bevallen:2, liggen:4, lijken:3, zinnen:2/d_v-1322
-->> [NEAR_SYNONYM] oproepen:2, bovenhalen:1, evoceren:1, evoqueren:1/d_v-5201
Equivalence relations:
[EQ_NEAR_SYNONYM] get:3, let:4, have:5/ENG20-00116175-v | /ENG30-00120796-v
[EQ_SYNONYM] cause:1, do:5, make:5/ENG20-01598809-v | /ENG30-01645601-v
WordNet domains: factotum
Querying a dictionary is complete.
Item(s): 10
DEBVisDic English WordNet
SYNSET.ID=ENG20-01598809-v
Search
Search in all
User query
[v] cause:1, do:5, make:5
Preview
Tree
Revtree
Edit
Query
Xml
POS: v ID: ENG20-01598809-v BCS: 1
Synonyms: cause:1, do:5, make:5
Definition: give rise to; cause to happen or occur, not always intentionally
Usage: cause a commotion
Usage: make a stir
Usage: cause an accident
Domain: factotum
SUMO/MILO: causes
-->> [hypernym] make:3, create:1
-->> [eng_derivative] causal agent:1, cause:4, causal agency:1
-->> [eng_derivative] causing:1, causation:1
-->> [eng_derivative] cause:2, reason:5, grounds:4
-->> [eng_derivative] cause:1
<<-- [eng_derivative] causal agent:1, cause:4, causal agency:1
<<-- [eng_derivative] causing:1, causation:1
<<-- [hyponym] determine:2, shape:1, mold:6, influence:2, regulate:3
<<-- [hyponym] initiate:2, pioneer:2
<<-- [hyponym] effect:1, effectuate:1, bring about:1, set up:8
<<-- [hyponym] make:8
<<-- [hyponym] occasion:1
<<-- [hyponym] provoke:2, evoke:2, call forth:1, kick up:2
Querying a dictionary is complete.
Item(s): 1

- souřadnicová operace
- souřadnicový systém
- souřadnicový systém UTM
- správa geografických dat
  - katalogizace
    - katalog kódování geoprvků a atributů
    - klasifikace
    - tezaurus
    - třída
  - metadata
  - postupy hodnocení jakosti
    - nepřímá metoda hodnocení
    - přímá metoda
    - referenční data
    - úplná kontrola
  - vyjádření prostorových referencí geografickými indikátory
  - vyjádření prostorových

Hyponymic tree

souřadnicový systém (coordinate system)

1: systém umožňující určitými geometrickými prostředky jednoznačně určit polohu libovolného bodu na ploše nebo v prostoru, např. systém pravoúhlých souřadnic, systém geodetických (zeměpisných) souřadnic, polární souřadnicový systém; souřadnicový systém je charakterizován počátkem souřadnic, souřadnicovými osami a jejich orientací

2: systém, určený údaji o referenční ploše, jejím měřítku, referenčním bodu a užitém kartografickém zobrazení

Entry details

3: množina matematických pravidel pro specifikování způsobu, jakým jsou souřadnice přiřazovány k bodům (ČSN ISO 19111)

translations

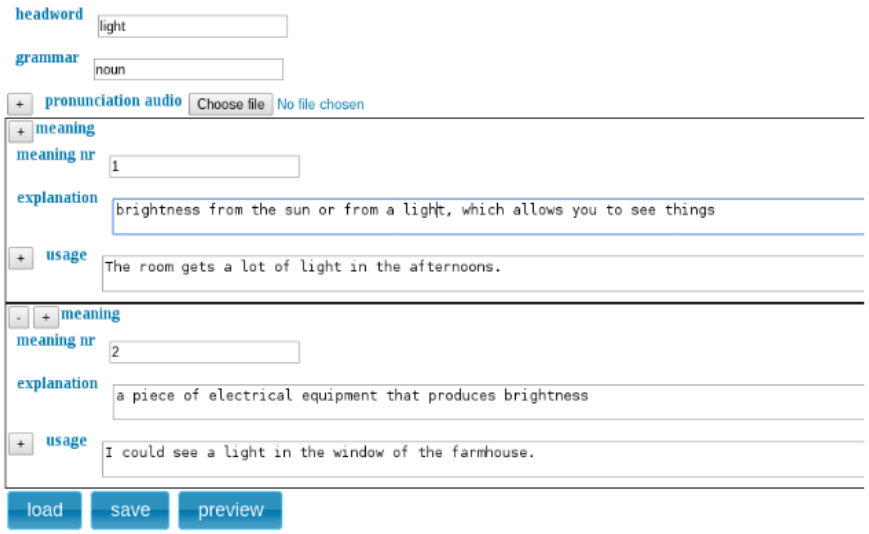
en: coordinate system
fr: système m de coordonnées
ge: Koordinatensystem s
ru: система координат
sk: súradnicový systém

domains

geodézie

reference

ČSN EN ISO 19111 Geografická informace - Vyjádření prostorových referencí souřadnicemi

DEBWrite

- betatest
- webová aplikace, obecný editor
- nastavení struktury hesla -> editace
- přístupová práva, vzhled
- https://deb.fi.muni.cz/debwrite/